

CONFERENCIA DE DESARME

CD/1833
25 de enero de 2008

ESPAÑOL
Original: INGLÉS/RUSO

CARTA DE FECHA 19 DE DICIEMBRE DE 2007 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL DE LA CONFERENCIA POR LOS REPRESENTANTES PERMANENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y LA FEDERACIÓN DE RUSIA ANTE LA CONFERENCIA DE DESARME, POR LA QUE SE TRANSMITE EL TEXTO DE LA DECLARACIÓN CONJUNTA SOBRE EL TRATADO SOBRE LA ELIMINACIÓN DE LOS MISILES DE ALCANCE INTERMEDIO Y DE MENOR ALCANCE, EMITIDA EL 25 DE OCTUBRE DE 2007*

Tenemos el honor de transmitirle adjuntos los textos en inglés y ruso de la Declaración Conjunta sobre el Tratado sobre la eliminación de los misiles de alcance intermedio y de menor alcance, emitida el 25 de octubre de 2007 por los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia.

Le agradeceríamos que hiciera publicar y distribuir la presente carta y el texto de la Declaración Conjunta como documentos oficiales de la Conferencia de Desarme.

(Firmado): Christina B. Rocca
Embajadora
Representante Permanente
de los Estados Unidos de América
ante la Conferencia de Desarme

(Firmado): Valery Loshchinin
Embajador
Representante Permanente
de la Federación de Rusia
ante la Conferencia de Desarme

* Publicado originalmente como documento de la Primera Comisión de la Asamblea General con la signatura A/C.1/62/3, de fecha 1º de noviembre de 2007.

Declaración Conjunta de los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia en relación con el Tratado sobre la eliminación de los misiles de alcance intermedio y de menor alcance, formulada coincidiendo con el sexagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General

El 8 de diciembre de 2007 se cumple el vigésimo aniversario de la firma del Tratado entre los Estados Unidos de América y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas sobre la eliminación de sus misiles de alcance intermedio y de menor alcance, en virtud del cual se prohibieron los misiles balísticos y de crucero lanzados desde tierra con un alcance de entre 500 y 5.500 km. Es difícil sobreestimar la importancia histórica de este hecho: constituyó una medida práctica importante para cumplir la obligación que habíamos contraído en virtud del artículo VI del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares de celebrar negociaciones de buena fe en materia de desarme nuclear. A finales de 1991, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y los Estados Unidos habían destruido todo su arsenal de misiles de ambas clases junto con su infraestructura de apoyo bajo un estricto procedimiento de verificación.

Quisiéramos destacar el modo en que ese Tratado ha contribuido a rebajar la tensión internacional, particularmente en Europa. Los Estados Unidos y la Federación de Rusia aprovechan esta ocasión para reafirmar su apoyo conjunto al Tratado sobre las fuerzas nucleares de alcance intermedio.

Nos preocupa la proliferación de los misiles de alcance intermedio y de menor alcance. Cada vez hay un mayor número de países que están adquiriendo tecnologías de fabricación de misiles y añadiendo dichos misiles a sus arsenales. Al mismo tiempo, por ser de duración ilimitada, el Tratado sólo limita las acciones de unos pocos Estados, principalmente los Estados Unidos y Rusia.

Los Estados Unidos y la Federación de Rusia exhortan a todos los países interesados a que estudien la posibilidad de dar un carácter global a este importante régimen mediante la renuncia a sus misiles balísticos y de crucero lanzados desde tierra con un alcance de entre 500 y 5.500 km, que conduzca a su destrucción y al cese de sus programas conexos. Dicha renuncia contribuiría a fortalecer las iniciativas internacionales de no proliferación de misiles nucleares.

El Tratado sigue manteniendo hoy la misma importancia de siempre. Creemos que la renuncia de los misiles lanzados desde tierra de alcance intermedio y de menor alcance y su completa eliminación del mundo fortalecería el papel del Tratado como modelo para reforzar la seguridad internacional.

Los Estados Unidos y la Federación de Rusia colaborarán con todos los países interesados y seguirán haciendo todo lo posible para evitar la proliferación de dichos misiles y reforzar la paz en el mundo.
